

**DA**

**DA**

**DA**



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 17.3.2010  
KOM(2010)102 endelig

2010/0059 (COD)

Forslag

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EU) Nr. .../...**

**af [ ...]**

**om ændring af forordning (EF) nr. 1905/2006 om oprettelse af et instrument til  
finansiering af udviklingssamarbejde**

## **BEGRUNDELSE**

Den Europæiske Unions (EU's) fælles markedsordning for bananer har traditionelt budt på en præferencehandelsordning for bananeksporterende lande i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS). For flere AVS-stater er bananproduktion med henblik på eksport til EU en vigtig erhvervsaktivitet med multiplikatorvirkninger for resten af økonomien.

EU's fælles markedsordning for bananer har siden 1995 været under angreb gennem Verdenshandelsorganisationens (WTO's) tvistbilægelsesmekanisme, hvis appelorgans afgørelse gentagne gange er gået mod EU. EU har for nærværende forhandlet om en handelsaftale om bananer inden for rammerne af WTO. Dette skal ses som afslutningen på Doha-udviklingsdagsordenens landbrugsafsnit og den komplette Doharunde. Aftalen vil betyde, at AVS-staternes præferencemargen mindskes.

EU har for at støtte bæredygtig udvikling og fattigdomsløst og for at fremme de bananeksporterende AVS-staters gradvise integration i den globale økonomi ydet bistand til banansektoren i flere lande på basis af den særlige støtteordning (SSA, 1994-1999<sup>1</sup>) og den særlige ramme for bistand (SFA, 1999-2008<sup>2</sup>). SFA har fungeret for tolv bananeksporterende AVS-stater<sup>3</sup> og bortfaldt i december 2008. En ekstern evaluering af SFA fremhæver de positive resultater, som kan læses i udkastet til meddelelse om den toårige rapport om den særlige ramme for bistand til traditionelle AVS-bananleverandører. Nogle af landene har kunnet øge deres konkurrenceevne, hvilket afspejler sig i AVS-bananers stabile eksportmængder og andel af EU-markedet. Produktionsomkostningerne i AVS-staterne er dog generelt stadig højere end i mestbegünstigede (MFN) lande. Resultaterne af foranstaltningerne til støtte af diversificering er mindre synlige og kræver en videre indsats.

Nedsættelsen af toldpræferencerne for AVS-bananleverandørlandene medfører et behov for en ekstra tilpasning, som skal bygge videre på den igangværende tilpasnings- og omstrukturingsproces. På denne baggrund foreslår Europa-Kommissionen at opstille et program for ledsageforanstaltninger for AVS-bananer til fordel for de vigtigste AVS-bananleverandørlande.

Formålet med disse foranstaltninger er at støtte tilpasningen i områder, som er afhængige af bananeksport, med budgetstøtte og specifikke interventioner. De skal bidrage til en tilpasning til konsekvenserne i bredere forstand (f.eks. social og miljømæssig), politik for økonomisk diversificering eller investeringer i større konkurrenceevne, hvor dette er en levedygtig strategi. Der skal desuden tages hensyn til resultaterne af og erfaringerne med den særlige støtteordning og den særlige ramme for bistand.

Ledsageforanstaltningerne for bananer skal ses som et midlertidigt program, der skal løbe i højst fire år (2010-2013). Til foranstaltningerne knyttes der et budget på 190 mio. EUR, og de skal reguleres ved den ændringsforordning om instrumentet til finansiering af udviklingssamarbejde.

---

<sup>1</sup> Rådets forordning (EF) nr. 2686/94 af 31. oktober 1994.

<sup>2</sup> Rådets forordning (EF) nr. 856/1999 og Kommissionens forordning (EF) nr. 1609/1999.

<sup>3</sup> Belize, Cameroun, Kap Verde, Côte d'Ivoire, Dominica, Grenada, Jamaica, Madagaskar, St. Lucia, St. Vincent og Grenadinerne, Somalia og Surinam.

Forslag

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EU) Nr. .../...**

**om ændring af forordning (EF) nr. 1905/2006 om oprettelse af et instrument til finansiering af udviklingssamarbejde**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 209, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>4</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget<sup>5</sup>,

efter at have fremsendt forslaget til de nationale parlamenter,

efter den almindelige lovgivningsprocedure og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den Europæiske Union (EU) støtter som medlem af Verdenshandelsorganisationen (WTO), at handel integreres i udviklingsstrategier, og at verdenshandelen fremmes for at fremhjælpe udvikling og mindske fattigdommen på verdensplan.
- (2) EU støtter gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS) i deres bestræbelser for fattigdomslempelse og bæredygtig økonomisk og social udvikling og erkender betydningen af deres råvaresektorer.
- (3) EU støtter en gnidningsløs og gradvis integration af udviklingslandene i verdensøkonomien med sigte på bæredygtig udvikling. De vigtigste bananeksporterende AVS-stater kan blive udsat for problemer i forbindelse med ændringen af handelsordningen, navnlig som følge af mestbegunstigelsesliberaliseringen i WTO. Programmet for ledsageforanstaltninger for AVS-bananer bør derfor indgå i Europa-Parlamentets og Rådets eksisterende forordning (EF) nr. 1905/2006 om oprettelse af et instrument til finansiering af udviklingssamarbejde<sup>6</sup>.
- (4) De finansielle støtteforanstaltninger, der skal træffes i henhold til dette program, bør sigte mod tilpasning og/eller omstrukturering i områder, som er afhængige af

---

<sup>4</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>5</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>6</sup> EUT L 378 af 27.12.2006, s. 41.

bananeksport, ved hjælp af en sektorspecifik budgetstøtte eller projektspecifikke interventioner. Foranstaltningerne bør bidrage til, at der etableres en politik for, hvordan den sociale robusthed styrkes, og til at fremme økonomisk diversificering eller investeringer i forbedring af konkurrenceevnen, hvor dette er en mulig strategi, idet der tages hensyn til resultater og erfaringer fra den særlige støtteordning for traditionelle AVS-leverandører af bananer<sup>7</sup> og den særlige ramme for bistand til traditionelle AVS-leverandører af bananer<sup>8</sup>.

- (5) Programmet bør støtte tilpasningsprocessen i AVS-stater, som har eksporteret væsentlige mængder bananer til EU i de senere år, og som vil blive påvirket af liberaliseringen inden for rammerne af WTO<sup>9</sup>. Programmet bygger på den særlige ramme for bistand (SFA) til traditionelle AVS-bananleverandører. Det er i overensstemmelse med EU's internationale forpligtelser inden for WTO og sigter klart mod omstrukturering og er dermed af midlertidig karakter med en maksimal løbetid på fire år (2010-2013) -

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

#### *Artikel 1*

I forordning (EF) nr. 1905/2006 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 4 affattes således:

*"Artikel 4*

#### **Gennemførelse af EU-bistanden**

I overensstemmelse med denne forordnings overordnede formål og anvendelsesområde, mål og generelle principper gennemføres EU-bistanden på basis af de geografiske og tematiske programmer, der er omhandlet i artikel 5-16 og de programmer, der er omhandlet i artikel 17 og 17a."

- 2) Følgende indsættes som artikel 17a:

*"Artikel 17a*

#### **Vigtigste AVS-bananleverandørlande**

1. Ledsageforanstaltningerne for bananer skal komme de AVS-bananleverandørlande, der er anført i bilag IIIa til gode. EU-bistanden til disse lande sigter mod at støtte deres tilpasningsproces efter liberaliseringen af EU-bananmarkedet inden for rammerne af WTO. EU-bistanden skal tage hensyn til landenes politikker og tilpasningsstrategier og særlig rettes mod følgende samarbejdsområder:

---

<sup>7</sup> Rådets forordning (EF) nr. 2686/94 af 31. oktober 1994 (EFT L 286 af 5.11.1994, s. 1).

<sup>8</sup> Rådets forordning (EF) nr. 856/1999 af 22. april 1999 (EFT L 108 af 27.4.1999, s. 2) og Kommissionens forordning (EF) nr. 1609/1999 af 22. juli 1999 (EFT L 190 af 23.7.1999, s. 14).

<sup>9</sup> [Insert reference to Signature Agreement on Trade Negotiations]

- a) fremme konkurrenceevnen i bananeksportsektoren, hvor dette er bæredygtigt, under hensyntagen til situationen for de forskellige interessenter i kæden
  - b) fremme den økonomiske diversificering i områder, der er afhængige af bananproduktion
  - c) håndtere vidererækkende konsekvenser af tilpasningsprocessen med mulig tilknytning til, men ikke begrænset til beskæftigelse og sociale serviceydelse, arealanvendelse og miljøgenopretning og makro-økonomisk stabilitet.
2. Kommissionen fastsætter inden for det beløbsloft, der er angivet i bilag IV maksimumsbeløbet, som er til rådighed for hvert støtteberettiget AVS-bananleverandørland til finansiering af de foranstaltninger, der er omhandlet i stk. 1, på grundlag af en række objektive indikatorer. Blandt indikatorerne kan nævnes bananhandelen i EU, bananeksportens betydning for økonomien i den pågældende AVS-stat og landets udviklingsniveau. Fordelingskriterierne vil blive fastsat ud fra data for år forud for 2009.
  3. Kommissionen vedtager i analogi med artikel 19 flerårige støttestrategier i overensstemmelse med artikel 21. Den drager omsorg for, at sådanne strategier supplerer de geografiske strategidokumenter for de pågældende lande, og sikrer ledsageforanstaltningernes midlertidige karakter. Støttestrategierne kan tages op til fornyet overvejelse ad hoc, men underkastes ikke nogen midtvejsrevision."
- 3) Artikel 21 affattes således:

*"Artikel 21*

**Vedtagelse af strategidokumenter og flerårige vejledende programmer**

Strategidokumenterne og de flerårige vejledende programmer, der er omhandlet i artikel 19 og 20, samt de revisioner, der er omhandlet i artikel 19, stk. 2, og artikel 20, stk. 1, samt de i artikel 17 og 17a omhandlede ledsageforanstaltninger vedtages af Kommissionen efter proceduren i artikel 35, stk. 2."

- 4) Artikel 29, stk. 1, affattes således:

"1. Budgetforpligtelser indgås ved afgørelser, som Kommissionen træffer i medfør af artikel 17a, stk. 3, artikel 22, stk. 1, artikel 23, stk. 1, og artikel 26, stk. 1."

- 5) Artikel 31, stk. 1, tredje afsnit, affattes således:

"Ved indkøbs- eller tilskudsaftaler, der finansieres i henhold til et tematisk program, som defineret i artikel 11-16, og i henhold til programmerne i artikel 17 og 17a er deltagelse åben for alle fysiske personer, der er statsborgere i, og juridiske personer, der er etableret i et udviklingsland, som fastlagt af OECD/DAC og i bilag II, ud over de fysiske eller juridiske personer, der er støtteberettigede i henhold til det tematiske program og programmerne i artikel 17 og 17a. Kommissionen offentliggør og ajourfører bilag II i overensstemmelse med

de regelmæssige revisioner, som OECD/DAC foretager af listen over bistandsmodtagere, og underretter Rådet herom."

6) Artikel 38, stk. 1 og 2, affattes således:

- "1. Finansieringsrammen til gennemførelsen af denne forordning for perioden 2007-2013 er på 17 087 mio. EUR.
2. De vejledende beløb til hvert program som omhandlet i artikel 5-10 og 11-16 samt artikel 17 og 17a er anført i bilag IV. Disse beløb er fastlagt for perioden 2007-2013."

7) Bilag I til denne forordning indsættes som bilag IIIa.

8) Bilag IV erstattes af teksten i bilag II til denne forordning.

#### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på [...] dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Europa-Parlamentets vegne*  
*Formand*

*På Rådets vegne*  
*Formand*

## **BILAG I**

"BILAG IIIa

### **VIGTIGSTE AVS-BANANLEVERANDØRLANDE**

1. Belize
2. Cameroun
3. Côte d'Ivoire
4. Dominica
5. Den Dominikanske Republik
6. Ghana
7. Jamaica
8. Saint Lucia
9. Saint Vincent og Grenadinerne
10. Surinam"



## **BILAG II**

"BILAG IV

### **VEJLEDENDE FINANSIELLE TILDELINGER FOR PERIODEN 2007-2013 (MIO. EUR)**

<b>I alt</b>	<b>17 087</b>
<i>Geografiske programmer:</i>	<i>10 057</i>
Latinamerika	2 690
Asien	5 187
Centralasien	719
Mellemøsten	481
Sydafrika	980
<i>Tematiske programmer:</i>	<i>5 596</i>
Investering i mennesker	1 060
Miljø og bæredygtig forvaltning af naturressourcer	804
Ikke-statslige aktørers og lokale myndigheders rolle i forbindelse med udvikling	1 639
Fødevareresikkerhed	1 709
migration og asyl	384
<i>AVS-sukkerprotokollande</i>	<i>1 244</i>
<i>Vigtigste AVS-bananleverandørlande</i>	<i>190"</i>

## FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAGET

### 1. FORSLAGETS TITEL:

Ledsageforanstaltninger til fordel for de vigtigste bananleverandørlande i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS)

### 2. ABM/ABB-RAMME

Politikområder og dermed forbundne aktiviteter:

21 (Udvikling)

### 3. BUDGETPOSTER

#### 3.1. Budgetposternes nummer og tekst (aktionsposter og dermed forbundne poster vedrørende teknisk og administrativ bistand (tidl. B.A-poster)):

Foreslåede poster:

21.06.07 (Ledsageforanstaltninger - bananer)

21.01.04.01 (Instrumentet til finansiering af udviklingssamarbejde - udgifter til administrativ forvaltning)

De foreslåede foranstaltninger finansieres med anvendelse af margenen under udgiftsområde 4 og ved omfordeling inden for udgiftsområde 4.

#### 3.2. Foranstaltningens varighed og finansielle virkninger:

Varigheden svarer til budgetårene 2010-2013; 190 mio. EUR.

I et brev af 15. december 2009 til AVS-staternes banankoordinator, den camerounske minister Luc Magloire Mbarga, refererede kommissær Benita Ferrero-Waldner og Karel de Gucht til et program til et samlet beløb på 200 mio. EUR til at hjælpe de vigtigste AVS-bananleverandører i deres tilpasnings- og omstruktureringsproces i kølvandet af toldsatsændringerne. De oplyste, at Kommissionen ud over de 190 mio. EUR ville være rede til sammen med budgetmyndigheden at undersøge muligheden for en forhøjelse af dette beløb med 10 mio. EUR, hvis de dertil svarende bevillinger skulle være til rådighed i løbet af den årlige budgetprocedure.

#### 3.3. Budgetoplysninger

Budgetpost	Udgifternes art		Nye	EFTA-deltagelse	Bidrag fra ansøgerlande	Udgiftsområde i den finansielle ramme
21.06.07	Oblig.	OB <sup>10</sup> /	JA	NEJ	NEJ	Nr. 4

<sup>10</sup> Opdelte bevillinger.

	IOU					
21.01.04.01	Oblig. IOU	IOB <sup>11</sup>	NEJ	NEJ	NEJ	Nr. 4

---

<sup>11</sup> Ikke-opdelte bevillinger, i det følgende benævnt IOB.

## 4. OVERSIGT OVER RESSOURCER

### 4.1. Finansielle ressourcer

#### 4.1.1. Sammenfatning af forpligtelsesbevillinger (FB) og betalingsbevillinger (BB)

i mio. EUR (tre decimaler)

Udgiftstype	Punkt		2010	2011	2012	2013	n + 4*	n+5 og ff.*	I alt
-------------	-------	--	------	------	------	------	--------	-------------	-------

#### Driftsudgifter<sup>12</sup>

Forpligtelsesbevillinger (FB)	8.1.	a	75	43	41	31			190
Betalingsbevillinger (BB)		b		30	30	40	*	*	100*

#### Administrative udgifter inden for referencebeløbet<sup>13</sup>

Teknisk og administrativ bistand (IOB)	8.2.4.	c	0,217	0,750	0,950	0,700	*	*	2,617*
--	--------	---	-------	-------	-------	-------	---	---	--------

#### SAMLET REFERENCEBELØB

Forpligtelsesbevillinger		a+c	75,217	43,75	41,95	31,70	*	*	192,617*
Betalingsbevillinger		b+c	0,217	30,75	30,95	40,70	*	*	102,617*

#### Administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet<sup>14</sup>

Personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IOB)	8.2.5.	d	0,043	0,128	0,128	0,128	*	*	0,427*
Administrative udgifter, undtagen udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter, ikke medtaget i referencebeløbet (IOB)	8.2.6.	e		0,02	0,02	0,02			0,06*

#### Samlede anslåede finansielle omkostninger ved foranstaltningen

<b>FB I ALT, inkl. udgifter til personaleressourcer</b>		a+c +d+ e	75,26	43,898	42,098	31,848	*	*	193,04*
<b>BB I ALT, inkl. udgifter til personaleressourcer</b>		b+c +d+ e	0,26	30,898	31,098	40,848	*	*	103,104*

<sup>12</sup> Udgifter, som ikke henhører under kapitel xx 01 i det pågældende afsnit xx.

<sup>13</sup> Udgifter inden for artikel xx 01 04 i afsnit xx.

<sup>14</sup> Udgifter inden for kapitel xx 01, som ikke henhører under artikel xx 01 04 eller xx 01 05.

\* Der vil med henblik på videreførelse af handlingsprogrammet med dertil hørende betalinger efter 2013 blive stillet forslag til bevillinger til udgifter til administrativ forvaltning inden for rammerne af den næste finansielle ramme fra og med 2014.

### Samfinansiering

Hvis forslaget indebærer samfinansiering med medlemsstaterne eller med andre organer (oplys hvilke), angives der et skøn i tabellen nedenfor over beløbet for denne samfinansiering (der kan indsættes flere rækker, hvis der forventes samfinansiering med flere organer):

i mio. EUR (tre decimaler)

Samfinansierende organ		År n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n+5 og ff.	I alt
.....	f							
FB I ALT, inkl. samfinansiering	a+c +d+ e+f							

#### 4.1.2. Forenelighed med den finansielle programmering

- Forslaget er foreneligt med den gældende finansielle programmering.
- Forslaget kræver omprogrammering af det relevante udgiftsområde i de finansielle overslag.
- Forslaget kan kræve anvendelse af bestemmelserne i den interinstitutionelle aftale<sup>15</sup> (dvs. fleksibilitetsinstrumentet eller revision af de finansielle overslag).

#### 4.1.3. Finansielle virkninger for indtægtssiden

- Forslaget har ingen indflydelse på indtægterne.
- Forslaget har finansielle virkninger – virkningerne for indtægterne er som følger:

**NB:** Alle enkeltheder og bemærkninger vedrørende metoden for beregning af virkningerne for indtægterne anføres i et særskilt bilag.

<sup>15</sup> Jf. punkt 19 og 24 i den interinstitutionelle aftale.

i mio. EUR (1 decimal)

Budgetpost	Indtægter	Forud for foranstaltningen [År n-1]	Efter foranstaltningens iværksættelse					
			[År n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5] <sup>16</sup>
	a) Indtægter i absolutte tal							
	b) Ændringer i indtægterne	Δ						

#### 4.2. Personaleressourcer (fuldtidsækvivalenter) (herunder tjenestemænd, midlertidigt ansatte og eksternt personale) - se nærmere under punkt 8.2.1.

Årlige behov	År n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4*	n+5 og ff.*
Personaleressourcer i alt	2,3	7	7	7		

\*Til at videreføre handlingsprogrammet med tilhørende betalinger efter 2013.

#### 4.3. Finansiering af foranstaltningerne

Programmet finansieres med bevillinger fra udgiftsområde 4 ("EU som global partner"). Det foreslås at bruge en del af den disponible margen under dette udgiftsområde til dækning af 75,9 mio. EUR. Kommissionen har vurderet, hvilke midler der er til rådighed i perioden 2010-2013 for at se, hvilke muligheder der er for omfordeling på grund af eventuel underudnyttelse, absorptionsbegrænsninger og/eller politiske omstændigheder. Det har udmundet i forslag til omfordeling af 95,8 mio. EUR under udgiftsområde 4. Til dækning af restbeløbet (18,3 mio. EUR) foreslår Kommissionen, at fleksibilitetsinstrumentet tages i anvendelse.

### 5. SÆRLIGE FORHOLD OG MÅL

#### 5.1. Behov, der skal dækkes på kort eller lang sigt

På kort sigt: Foranstaltningerne skal hjælpe til at løse problemer for befolkningen i bananafhængige områder i AVS-staterne, som i gennemsnit har eksporteret over 10 000 tons bananer til Den Europæiske Union i de sidste ti år, og som vil blive ramt af ændringerne i EU-toldsatserne på bananer.

#### 5.2. Merværdien af Fællesskabets engagement og forslaget sammenhæng med andre finansielle instrumenter og eventuel synergi

Forslaget omfatter tidsbegrænsede foranstaltninger til at bøde på toldsatsnedsættelserne. Foranstaltningerne skal supplere eksisterende instrumenter for

<sup>16</sup> Indsæt flere kolonner, hvis foranstaltningen varer længere end 6 år.

samarbejde med tredjelande, som Den Europæiske Union råder over, og bygge videre på EU's og partneres fælles erfaringer med støtteforanstaltninger, som finansieres via den særlige ramme for bistand til traditionelle AVS-bananleverandørlande. Der vil blive opnået synergier ved at sikre, at de gennemførte foranstaltninger er i overensstemmelse med EU's landebistandsstrategier.

### **5.3. Forslagets mål, forventede resultater og øvrige indikatorer set i forbindelse med ABM-rammen**

Målet er at bevare eller forbedre levestandarden for befolkningen i bananafhengige områder i AVS-bananleverandørlande, som vil blive påvirket af ændringerne i EU-toldsatserne for bananer. Foranstaltningerne skal rettes mod at tackle de bredere (sociale, økonomiske og miljømæssige) konsekvenser af tilpasningen, mod økonomisk diversificering eller mod støtte af investeringer i forbedring af bananbranchens konkurrenceevne, hvor der foreligger en levedygtig strategi.

Forventede *resultater*:

- i lande, hvor dette mål indebærer økonomisk diversificering: stabilisering eller forøgelse af husholdningernes indkomst og/eller mindskelse af fattigdomsraten for (tidligere) arbejdstagere i bananbranchen og deres familier (hvilket vil være et tegn på, at nedskæringen af bananeksporten til EU ikke påvirker landets økonomi og/eller mest berørte befolkningsgrupper i negativ retning)
- i lande, hvor målet skal realiseres gennem investering i forbedring af konkurrenceevnen: stabilisering eller forøgelse af bananeksporten (i mængde) til EU og/eller til andre lande.

*Indikatorer* til overvågning og evaluering:

- husholdningernes indkomst i bananafhengige lande (datakilde: nationale statistiske kontorer)
- BNP pr. indbygger (datakilde: nationale statistiske kontorer eller Verdensbanken; basisår: 2008)
- fattigdomsraten i (tidligere) bananproducerende områder (datakilde: nationale statistiske kontorer, fattigdomsmålningerne vil skulle standardiseres og gøres sammenlignelige igennem tiden; hvis de nationale statistiske kontorer ikke leverer data for bananafhengige områder, benyttes alternative og tilsvarende indikatorer; hvis der ikke foreligger tilsvarende indikatorer, anvendes FN's indeks for menneskelig udvikling)
- bananeksporten til EU-markedet (i mængde og værdi, målt som EU-import; datakilde: Eurostat, Comext)
- bananeksporten til andre lande (tredjelande; datakilde: bestemmes nærmere; hvis der ikke foreligger harmoniserede tilsvarende data, benyttes nationale statistiske kontorer).

#### 5.4. Gennemførelsesmetode (vejledende)

Angiv nedenfor<sup>17</sup>, hvilken eller hvilke metoder der er valgt til gennemførelse af foranstaltningen.

- Central forvaltning***
  - Direkte af Kommissionen
  - Indirekte ved delegation til:
    - Forvaltningsorganer
    - Organer oprettet af Fællesskaberne, jf. artikel 185 i finansforordningen
    - Nationale offentlige organer eller public service-organer
- Fælles eller decentral forvaltning***
  - med medlemsstaterne
  - med tredjelande
- Fælles forvaltning med internationale organisationer (angiv nærmere)***

Relevante bemærkninger:

Implementeringen sker på baggrund af forholdene i hvert enkelt land og i overensstemmelse med den valgte responsstrategi.

---

<sup>17</sup>

Hvis der angives flere metoder, gives der en nærmere forklaring i afsnittet "Relevante bemærkninger" i dette punkt.



## **6. OVERVÅGNING OG EVALUERING**

### **6.1. Overvågningsystem**

Kommissionen foretager overvågningen på basis af oplysninger, som EU-delegationerne indsamler, og data fra de nationale statistiske kontorer og relevante ressortministerier. Det afhænger af, hvordan støtten leveres til hvert enkelt land (budgetstøtte eller programstøtte).

### **6.2. Evaluering**

#### *6.2.1. Forudgående evaluering*

Kommissionens tjenestegrene har foretaget en analyse af de forventede virkninger af ændringerne af toldsatserne for bananer for AVS-bananleverandørlande, som er afhængige af EU-markedet. Desuden er der foretaget en ekstern evaluering af det foregående støtteprogram, den særlige støtteramme for traditionelle AVS-bananleverandører. Der er ikke sandsynligt, at nedsættelsen af toldsatserne for bananer vil få større følger på det makroøkonomiske plan, medens de vil kunne få meget betydelige konsekvenser på lokalt plan afhængigt af banansektoren specifikke omkostningsstruktur og mulighederne for omkostningsbesparelser. Alle lande vil skulle tilpasse sig de lavere MFN-toldsatser, og det vil kunne få betydelige sociale konsekvenser.

Situationen er meget forskellig fra land til land: en toldnedsættelse kan bevirke, at nogle af de mindre konkurrencedygtige bananleverandørlande indstiller deres bananeksport til EU, medens andre lande i banansektoren kunne tilpasse sig med en ekstra omstruktureringsindsats.

De mindre konkurrencedygtige bananleverandørlandes samlede årlige tab af eksportindtægter kan blive stort, og de potentielle følger af tilpasningen for den samfundsøkonomiske situation og arealudnyttelsen i landene kan blive meget mærkbare.

Støtten på 190 mio. EUR forventes at sætte AVS-stater, som har eksporteret betydelige mængder bananer til EU i de senere år, i stand til at fortsætte og/eller iværksætte investerings- og tilpasningsprogrammer for at bøde på de negative virkninger af toldnedsættelsen.

#### *6.2.2. Forholdsregler efter en midtvejsevaluering eller efterfølgende evaluering (konklusioner, der kan drages af lignende tidligere erfaringer)*

Tolv AVS-stater har modtaget støtte på basis af den særlige ramme for bistand (1999-2008). Den endelige evaluering af dette program har vist, at programmerne for forbedring af bananbranchens konkurrenceevne generelt har været en succes, men også at diversificeringsprogrammerne skal bedre integreres. Der er også draget en lære af revisionen i 2009 af ledsageforanstaltningerne for sukkerprotokollandene, et lignende program i henseende til opbygning og type foranstaltninger. Blandt de erfaringer, man har gjort sig, kan nævnes kravet om at medtage budgetstøtte som en

mulig gennemførelsesform og kravet om en passende høring af interessenter under programmeringen og gennemførelsen.

### 6.2.3. *Regler for fremtidige evalueringer og deres hyppighed*

Støtteordningen vil blive overvåget under hele forløbet og evalueret i 2012. Der vil blive foretaget en vurdering af virkningerne i 2015/2016, dvs. efter en gennemførelsesperiode på mindst fire år.

## **7. FORHOLDSREGLER MOD SVIG**

Der gælder de sædvanlige forholdsregler mod svig i udviklingssamarbejde og -bistand.

## 8. RESSOURCER

### 8.1. Finansielle omkostninger i forbindelse med forslaget mål

Forpligtelsesbevillinger i mio. EUR (3 decimaler)

(Beskrivelse af mål, foranstaltninger og output)	Type output	Gennemsnitlige omkostninger	År n		År n+1		År n+2		År n+3		År n+4*		År n+5 og ff.*		I ALT	
			Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger
OPERATIONELT MÅL nr. 1 <sup>18</sup> ...	Støtte til 10 AVS-bananelverandørlande til deres tilpasning til ændringerne af EU-toldsatser for bananer															
Aktion 1 .....			75		43		41		31							
- Output 1																
- Output 2																
<b>SAMLEDE OMKOSTNINGER</b>			75		43		41		31							

\* Der vil med henblik på videreførelse af handlingsprogrammet med dertil hørende betalinger efter 2013 blive stillet forslag til bevillinger til udgifter til administrativ forvaltning inden for rammerne af den næste finansielle ramme fra og med 2014.

<sup>18</sup> Som beskrevet under punkt 5.3.

## 8.2. Administrative udgifter

### 8.2.1. Personaleressourcer – antal og type

Stillingstyper		Personale til forvaltning af foranstaltningen ved brug af eksisterende og/eller yderligere ressourcer (antal stillinger/fuldtidsækvivalenter)					
		2010	2011	2012	2013	2014*	År n+5 og ff.*
Tjenestemænd eller midlertidigt ansatte <sup>19</sup> (XX 01 01)	A*/AD						
	B*, C*/AST						
Personale, der finansieres <sup>20</sup> over art. XX 01 02		0,67	2	2	2		
Andet personale <sup>21</sup> , der finansieres over art. XX 01 04/05		1,67	5	5	5		
<b>I ALT</b>		2,3	7	7	7		

\* Der vil med henblik på videreførelse af handlingsprogrammet med dertil hørende betalinger efter 2013 blive stillet forslag til bevillinger til udgifter til administrativ forvaltning inden for rammerne af den næste finansielle ramme fra og med 2014.

### 8.2.2. Opgavebeskrivelse

Koordination med de vigtigste interessenter (i landene); koordination med medlemsstaterne, Rådet og Europa-Parlamentet; udarbejdelse af beslutninger, forberedelse af kontrakter, forberedelse af betalinger, tilrettelæggelse af undersøgelser, revisioner og evaluering, rapportering.

### 8.2.3. Kilder til personaleressourcer (vedtægtsomfattede)

Hvis der er tale om mere end en kilde, angives antal stillinger fra hver kilde

- Stillinger, der i øjeblikket er afsat til forvaltningen af programmet, og som skal erstattes eller forlænges
- Stillinger, der er forhåndsallokeret i forbindelse med APS/FBF-proceduren for år n

<sup>19</sup> Udgifter, der IKKE er medtaget i referencebeløbet.

<sup>20</sup> Udgifter, der IKKE er medtaget i referencebeløbet.

<sup>21</sup> Udgifter, der er medtaget i referencebeløbet.

- ☑ Stillinger, hvorom der skal ansøges i forbindelse med den næste APS/FBF-procedure
- ☑ Stillinger, som skal omfordeles under anvendelse af eksisterende ressourcer inden for den pågældende tjeneste (intern omfordeling)
- ☑ Stillinger, der er nødvendige i år n, men ikke forudset i APS/FBF-proceduren for det pågældende år

De nødvendige personalemæssige og administrative ressourcer vil blive dækket via tildelingen til det ansvarlige generaldirektorat inden for rammerne af de årlige tildelingsprocedurer i lyset af de budgetmæssige begrænsninger.

Der vil med henblik på videreførelse af handlingsprogrammet med dertil hørende betalinger efter 2013 blive stillet forslag til bevillinger til udgifter til administrativ forvaltning inden for rammerne af den næste finansielle ramme fra og med 2014.

8.2.4. *Andre administrative udgifter, der er medtaget i referencebeløbet (XX 01 04/05 – udgifter til administrativ forvaltning)*

i mio. EUR (tre decimaler)

Budgetpost (nummer og betegnelse)	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4*	År n+5 og ff.*	I ALT
<b>1 Teknisk og administrativ bistand (herunder personaleudgifter)</b>	0,217	0,750	0,950	0,700			2,617*
Forvaltningsorganer <sup>22</sup>							
Anden teknisk og administrativ bistand							
- intern							
- eksternt							
<b>Teknisk og administrativ bistand i alt</b>	0,217	0,750	0,950	0,700			2,617*

\* Der vil med henblik på videreførelse af handlingsprogrammet med dertil hørende betalinger efter 2013 blive stillet forslag til bevillinger til udgifter til administrativ forvaltning inden for rammerne af den næste finansielle ramme fra og med 2014.

8.2.5. *Udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet*

i mio. EUR (tre decimaler)

Arten af personaleressourcer	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4*	År n+5 og ff.*
Tjenestemænd og midlertidigt ansatte (XX 01 01)						
Personale finansieret over artikel XX 01 02 (hjælpeansatte, nationale eksperter, kontraktansatte osv.) (oplys budgetpost)	0,043	0,128	0,128	0,128		
<b>Samlede udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IKKE medtaget i referencebeløbet)</b>	<b>0,043</b>	<b>0,128</b>	<b>0,128</b>	<b>0,128</b>		

<sup>22</sup> Der skal henvises til den specifikke finansieringsoversigt for det eller de pågældende forvaltningsorganer.

\* Der vil med henblik på videreførelse af handlingsprogrammet med dertil hørende betalinger efter 2013 blive stillet forslag til bevillinger til udgifter til administrativ forvaltning inden for rammerne af den næste finansielle ramme fra og med 2014.

Beregning – *Tjenestemænd og midlertidigt ansatte*

Beregning – *Personale, der finansieres over art. xx 01 02*

Som anført i punkt 8.2.1:

En kontraktansat i gruppe 4 til DG DEV 64 000 EUR om året, for 4 måneder i 2010 og årene 2011-2013\*.

En kontraktansat i gruppe 4 til GD AIDCO 64 000 EUR om året, for 4 måneder i 2010 og årene 2011-2013\*.

Fem kontraktansatte i gruppe 4 til delegationerne i AVS 130 000 EUR om året (inkl. relevant infrastruktur og driftsudgifter), for 4 måneder i 2010 og årene 2011-2013\*.

\* Der vil med henblik på videreførelse af handlingsprogrammet med dertil hørende betalinger efter 2013 blive stillet forslag til bevillinger til udgifter til administrativ forvaltning inden for rammerne af den næste finansielle ramme fra og med 2014.

	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4*	År n+5 og ff.*
XX 01 02 11 01 – Tjenesterejser		0,020	0,020	0,020		
XX 01 02 11 02 – Møder og konferencer						
XX 01 02 11 03 - Udvalg <sup>23</sup>						
XX 01 02 11 04 – Undersøgelser og høringer						
XX 01 02 11 05 - Informationssystemer						
<b>2 Andre forvaltningsudgifter i alt (XX 01 02 11)</b>						
<b>3 Andre udgifter af administrativ karakter</b> (angiv hvilke, herunder budgetpost)						
<b>Administrative udgifter i alt, undtagen udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IKKE medtaget i referencebeløbet)</b>		<b>0,02</b>	<b>0,02</b>	<b>0,02</b>		

<sup>23</sup> Oplys, hvilken type udvalg det drejer sig om, og hvilken gruppe det tilhører.

\* Der vil med henblik på videreførelse af handlingsprogrammet med dertil hørende betalinger efter 2013 blive stillet forslag til bevillinger til udgifter til administrativ forvaltning inden for rammerne af den næste finansielle ramme fra og med 2014.

Beregning – *Andre administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet*